

# HÉLÈNE.

45

BALLADE A DEUX VOIX.

Paroles imitées de l'anglais de Th. MOORE. Musique de Hector BERLIOZ.

Par GOUNET.

ŒUVRE 2.

N° 8.

Allegretto (♩ = 108)

PIANO.

First system of the piano introduction. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The music begins with a forte (f) dynamic. The treble staff features a series of chords and melodic fragments, while the bass staff provides a simple accompaniment.

Second system of the piano introduction. It continues the two-staff format. The dynamics shift from forte (f) to piano (p) and then to pianissimo (pp). The treble staff shows more complex chordal textures and melodic lines, ending with a fermata. The bass staff continues with its accompaniment.

*Ténor ou Soprano.*

First system of the vocal line. It is written on a single staff with a treble clef. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The music starts with a mezzo-forte (mf) dynamic. The melody is characterized by eighth and sixteenth notes.


1<sup>re</sup> Qui ne se sou - vient d'Hé - lè - - ne, Doux or - gueil de  
2<sup>e</sup> Les mers les moins o - ra - geu - - ses Ont des - sai - sons  
3<sup>e</sup> En chemin cet - te pen - sé - - e Na - vrait - son âme

*Basse ou Contralto.*


Second system of the vocal line. It continues the melody from the first system. The dynamics remain mezzo-forte (mf). The melodic line is consistent with the first system.

1<sup>re</sup> Qui ne se sou - vient d'Hé - lè - - ne, Doux or - gueil de  
2<sup>e</sup> Les mers les moins o - ra - geu - - ses Ont des - sai - sons  
3<sup>e</sup> En chemin cet - te pen - sé - - e Na - vrait - son âme


Third system of the piano accompaniment. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The music begins with a piano (p) dynamic. The treble staff features chords and some melodic fragments, while the bass staff provides a simple accompaniment.




no - tre plai - - ne? Quand de Wil - liam l'é - - tranger  
 dau - ge - reu - - ses, Wil - liam dit: en d'au - tres lieux  
 op - pres - sé - - e. Un soir, a - près bien des maux,



no - tre plai - - ne? Quand de Wil - liam l'é - - tranger  
 dau - ge - reu - - ses, Wil - liam dit: en d'au - tres lieux  
 op - pres - sé - - e. Un soir, a - près bien des maux,

El - le de - vint la com - pa - - gne. Qu'a - mour tou - jours l'accom -  
 Le sort se - raplus pros - pé - - - re. A sa chau - mière, à son  
 Ils virent, parmi les ar - - bres, Bril - ler l'ar - doise et les



El - le de - vint la com - pa - - gne. Qu'a - mour tou - jours l'accom -  
 Le sort se - raplus pros - pé - - - re. A sa chau - mière, à son  
 Ils virent, parmi les ar - - bres, Bril - ler l'ar - doise et les



- pa - - gue Qu'amour tou - jours l'accom - pa - - gue, Répé -  
 - pé - - re A sa chau - mière à son pé - - re Hé -  
 mar - - bres Brill - er l'ar - doise et les mar - - bres D'uncas.

- pa - - gue Qu'amour tou - jours l'accom - pa - - gue, Répé -  
 - pé - - re A sa chau - mière à son pé - - re Hé -  
 mar - - bres Brill - er l'ar - doise et les mar - - bres D'uncas.

- tait cha - que ber - ger Répé - tait cha - que ber - - ger.  
 - lè - ne fit ses a - dieux Hé - lè - ne fit ses a - - dieux.  
 - tel aux fiers cré - neaux D'uncas - tel aux fiers cré - neaux.

- tait cha - que ber - ger Répé - tait cha - que ber - - ger.  
 - lè - ne fit ses a - dieux Hé - lè - ne fit ses a - - dieux.  
 - tel aux fiers cré - neaux D'uncas - tel aux fiers cré - neaux.

*f* *p*

Piano introduction in G major, 2/4 time, *pp* dynamics.

*mf*

4<sup>e</sup> D'a-paiser no - tre souf - fran - - ce Ces murs of - frent  
 5<sup>e</sup> Voici votre Châ - te - - lai - - ne, Dit le Lord mon -  
 6<sup>e</sup> Ce n'était point un men - son - - ge, Douce er - reur d'un

*mf*

4<sup>e</sup> D'a-paiser no - tre souf - fran - - ce Ces murs of - frent  
 5<sup>e</sup> Voi-ci votre Châ - te - - lai - - ne, Dit le Lord mon -  
 6<sup>e</sup> Ce n'était point un men - son - - ge, Douce er - reur d'un

Piano accompaniment for the first vocal system, *p* dynamics.

les pé - ran - - ce Puis Wil - liam son - na - - du cor -  
 - trant Hé - lê - - ne, Qu'ons'em - presse à lui - - prouver  
 heu - reux son - - ge. Wil - liam n'est plus l'é - - tranger

les pé - ran - - ce Puis Wil - liam son - na - - du cor -  
 - trant Hé - lê - - ne, Qu'ons'em - presse à lui - - prouver  
 heu - reux, son - - ge. Wil - liam n'est plus l'é - - tranger

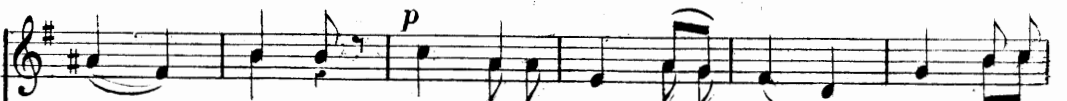
Piano accompaniment for the second vocal system.




Bien-tôt en ri-che li-vré - - e, Un var-let leur  
Qu'el-le-rè-gnesans par-ta - - ge Sur ces biens, mon  
Dans ces su-perbes de-meu - - res. Mais l'amour comp-teses



Bien-tôt en ri-che li-vré - - e, Un var-let leur  
Qu'el-le-rè-gnesans par-ta - - ge Sur ces biens, mon  
Dans ces su-perbes de-meu - - res. Mais l'amour comp-teses

donne en - tré - e; Un var-let leur donne en - tré - e Sa-  
hé-ri-ta-ge. Sur ces biens, mon hé-ri-tage. Hé-  
heu - - res Mais l'amour comp-te ses heu - - res, Comme



donne en - tré - e; Un var-let leur donne en - tré - e Sa-  
hé-ri-ta-ge. Sur ces biens, mon hé-ri-tage. Hé-  
heu - - res Mais l'amour comp-te ses heu - - res, Comme





- lue et s'in - cline en - - cor Sa - lue et s'in - cline en - cor.  
 - lè - necro - yait rê - ver Hé - lè - necro yait rê - ver.  
 s'il é - tait ber - ger Comme s'il é - tait ber - ger.



- lue et s'in - cline en - - cor Sa - lue et s'in - cline en - cor.  
 - lè - necro - yait rê - ver Hé - lè - necro yait rê - ver.  
 s'il é - tait ber - ger Comme s'il é - tait ber - ger.

